

MERRY CHRISTMAS



2013 © Елена Рувель
Url: ElenaRuvel.com

Read the text

Some days are left before the most favourite festival of English people. It is Christmas and it's celebrated on the 25th of December every year.

Christmas in England is something bigger than the same holiday in European countries. Everyone tries to take part in it, get and give presents as the sign of friendship and love.

During Christmas time people, who live in England but belong to a variety of cultures, long for spending this magic holiday together.

Несколько дней осталось до самого любимого праздника англичан. Это Рождество, и его отмечают каждый год 25 декабря.

Рождество в Англии это нечто большее, чем тот же праздник в европейских странах. Каждый старается принять участие, получить и подарить подарки в знак дружбы и любви.

Во время Рождества люди, которые живут в Англии, но принадлежат к разным культурам, стремятся провести этот волшебный праздник вместе.

History

Thousands of years ago, people were afraid when the sun disappeared during the cold nights of winter. When the days began to grow longer, they celebrated the return of the sun by making great bonfires, serving large festive meals, and exchanging gifts. Many traditions that we now associate with Christmas, actually originated in pagan festivals long ago.

История

Тысячи лет назад, люди боялись, когда солнце исчезало во время холодных зимних ночей. Когда дни становились длиннее они отмечали возвращение солнца, разжигая костры, накрывая огромные праздничные столы, обмениваясь подарками. Многие традиции, которые у нас сейчас ассоциируются с Рождеством, берут свои истоки из тех давних празднований язычников.

After the birth of Christ, many of these traditions of the old pagan festivals became a part of the celebration of Christmas.

Nowadays

Christmas is a very important day for members of the Christian religion because it commemorates the birth of Jesus Christ. People visit church services.

But Christmas is both a religious and a secular holiday. People usually receive one or two days off work and children have a rest from school too.

Although Christmas is celebrated on the 25th of December, people start to prepare for this festival in advance. They are busy with Christmas preparation all the December. They clean their houses, decorate the doors with a mistletoe wreath, put up a Christmas tree and decorate it with lights, garlands, tinsels and toys and also put a star or an angel on the top.

После рождения Иисуса Христа многие традиции старых языческих фестивалей стали частью празднования Рождества.

В настоящее время

Рождество очень важный день для приверженцев христианской религии, так как он отмечает рождение Иисуса Христа. Люди посещают церковные службы.

Но Рождество это как религиозный, так и светский праздник. Обычно люди получают 1 или 2 выходных дня, а дети отдыхают от школы.

Хотя Рождество отмечают 25 декабря, люди начинают готовиться к нему заранее. Они заняты приготовлениями весь декабрь. Они убирают дома, украшают двери венками из омелы, ставят рождественское дерево и украшают его огоньками, гирляндами, мишурой и игрушками, а также ставят звезду или фигурку ангела на верхушку.

Actually it was a German tradition to decorate a Christmas tree, but in 1841 it became popular in England too. Prince Albert (who was German) decorated a tree in Windsor Castle for his wife Queen Victoria.

Now each year they set a Christmas tree and a skating rink in Trafalgar square.

Christmas is a wonderful time, when you can see streets and shop windows decorated with marvellous lights, Christmas trees, garlands... The atmosphere is absolutely magic! There're millions of discounts, sales and gifts in the shops in December, so people do their Christmas shopping as well.

Probably the most famous symbol of Christmas is Santa Claus, the jolly old man in a red suit with a big stomach.

Children believe that he lives in North Pole and he makes toys with his helpful elves.

Вообще, традиция украшать рождественское дерево пришла из Германии. Она стала популярна в Англии с 1841 года. Принц Альберт (который был немцем) украсил дерево в Виндзорском замке для своей жены королевы Виктории.

Сейчас каждый год на Трафальгарской площади в Лондоне устанавливается рождественская елка и каток.

Рождество это чудесное время, когда улицы и витрины магазинов украшены великолепными огнями, рождественскими елками, гирляндами... Атмосфера просто волшебная! В декабре в магазинах множество скидок, распродаж и подарков, поэтому люди также делают покупки к Рождеству.

Возможно самый известный символ Рождества это Санта Клаус, веселый старичок в красном костюме и с большим животом.

Дети верят, что он живет на Северном Полюсе и изготавливает там игрушки, а помогают ему его эльфы.

On Christmas Eve, December 24, Santa Claus travels through the sky on a sled pulled by reindeer. He lands on the roof of people's homes, enters through the chimney, and leaves wonderful gifts for all the little boys and girls. That's why children usually leave their stockings by the fireplace.

A Family Holiday

Christmas is a family holiday. People gather to spend time with their family.

They sing Christmas carols, exchange gifts and of course eat special Christmas dinner. The traditional menu is a roasted seasoned turkey with cranberry sauce and mashed potatoes. For the dessert they have mince pies, Christmas pudding with brandy sauce and cream.

В канун Рождества, 24 декабря, Санта летит по небу на санях с оленями в упряжке. Он приземляется на крышах домов, заходит в дом по трубе и оставляет чудесные подарки для маленьких детей. Вот зачем дети обычно оставляют специальные носки у камина.

Семейный Праздник

Рождество это семейный праздник. Люди собираются вместе, чтобы провести время с семьей.

Они поют рождественские песни, обмениваются подарками и, конечно, едят традиционный рождественский ужин. Традиционное меню это жареная индейка в приправах и с клюквенным соусом с картофельным пюре. На десерт едят сладкие пирожки с начинками из изюма или миндаля, рождественский пудинг и сливочный соус с бренди.

At 3 o'clock in the afternoon at Christmas people watch Queen's festive speech and then festive TV shows and play games in a family circle.

Have a Merry Christmas and a Happy New Year!

В 3 часа дня в Рождество люди смотрят праздничную речь королевы, а затем праздничные программы по телевизору и играют в игры в семейном кругу.

Счастливого Рождества и Нового Года!

Vocabulary

a festival	-	праздник
take part in	-	принимать участие
friendship	-	дружба
long for	-	стремиться к
a bonfire	-	костер
a pagan	-	язычник
commemorate	-	отмечать, почитать память
a church service	-	церковная служба
a secular holiday	-	светский праздник
in advance	-	заранее
decorate	-	украшать
a mistletoe wreath	-	веночек из омелы
garland	-	гирлянда
tinsel	-	мишура
marvellous	-	изумительный
jolly	-	веселый
North Pole	-	Северный Полюс
sled	-	сани
pull	-	тянуть, тащить
reindeer	-	северный олень
On Christmas Eve	-	в канун Рождества

Vocabulary

land	-	приземляться
a roof	-	крыша
a chimney	-	труба
a stocking	-	носок, чулок
by the fireplace	-	у камина
gather	-	собираться
Christmas carols	-	рождественские песни
roasted	-	запеченный в духовке
seasoned	-	приправленный
turkey	-	индейка
cranberry sauce	-	клюквенный соус
mashed potatoes	-	картофельное пюре
a mince pie	-	сладкий пирожок
a festive speech	-	праздничная речь

Answer the questions

- 1) What is Christmas?
- 2) Is it a religious or a secular holiday?
- 3) Do people work during Christmas?
- 4) Where did many of the modern day customs of Christmas originate?
- 5) What is the most popular symbol of Christmas?
- 6) Describe Santa Claus.
- 7) Where does Santa Claus live?
- 8) Why do children put stockings by the fireplace on Christmas Eve?
- 9) What is the traditional menu at Christmas?
- 10) What other Christmas activities in England do you know?

Match the pictures with words



a Christmas tree



a wreath



a mince pie



Christmas cards



a carol



gifts



Santa Claus

Fill in the gaps

Use the words from the table.

- 1) Many ___ that we now associate with Christmas, actually originated in pagan festivals long ago.
- 2) But Christmas is both a religious and a ___ holiday.
- 3) Although Christmas is celebrated on the 25th of December, people start to prepare for this festival in ___.
- 4) Actually it was a German tradition to ___ a Christmas tree, but in 1841 it became popular in England too.
- 5) Now each year they set a ___ tree and a skating rink in Trafalgar square.
- 6) Probably the most famous ___ of Christmas is Santa Claus, the jolly old man in a red suit with a big stomach.
- 7) On Christmas ___, December 24, Santa Claus travels through the sky on a sled pulled by reindeer.
- 8) Santa lands on the roof of people's homes, enters through the chimney, and leaves wonderful ___ for all the little boys and girls.
- 9) People ___ to spend time with their family.
- 10) The traditional Christmas menu is a roasted seasoned ___ with cranberry sauce and mashed potatoes.

Answers

- 1) Many **traditions** that we now associate with Christmas, actually originated in pagan festivals long ago.
- 2) But Christmas is both a religious and a **secular** holiday.
- 3) Although Christmas is celebrated on the 25th of December, people start to prepare for this festival in **advance**.
- 4) Actually it was a German tradition to **decorate** a Christmas tree, but in 1841 it became popular in England too.
- 5) Now each year they set a **Christmas** tree and a skating rink in Trafalgar square.
- 6) Probably the most famous **symbol** of Christmas is Santa Claus, the jolly old man in a red suit with a big stomach.
- 7) On Christmas **Eve**, December 24, Santa Claus travels through the sky on a sled pulled by reindeer.
- 8) Santa lands on the roof of people's homes, enters through the chimney, and leaves wonderful **gifts** for all the little boys and girls.
- 9) People **gather** to spend time with their family.
- 10) The traditional Christmas menu is a roasted seasoned **turkey** with cranberry sauce and mashed potatoes.